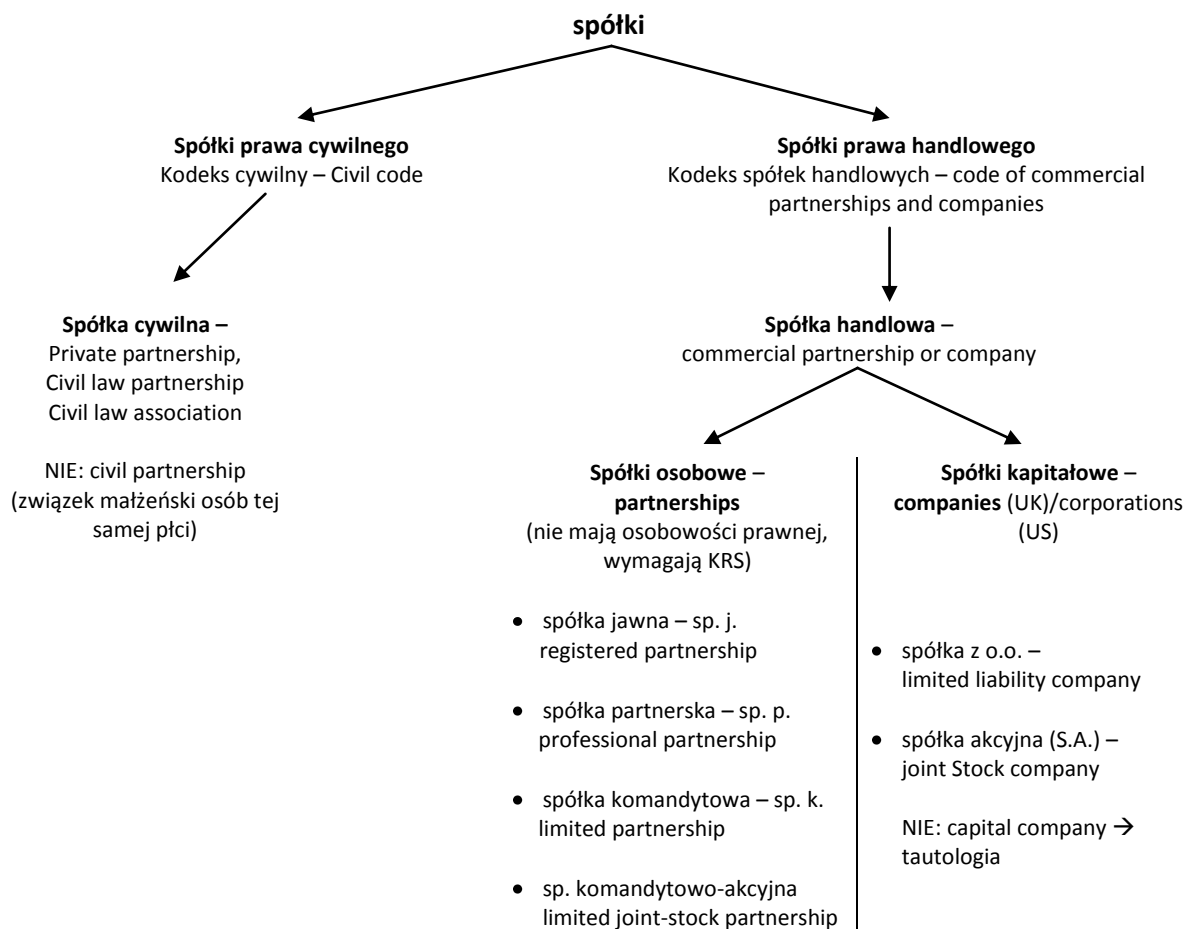


SPÓŁKI W PRAWIE POLSKIM I ICH TŁUMACZENIE NA J. ANGIELSKI



Angielskie spółki kapitałowe	Polskie spółki z o.o.	Polskie spółki akcyjne
share	udział	akcja
Member = shareholder, stockholder NIE: członek!	wspólnik	akcjonariusz
Memorandum of association i articles of association (w UK są 2 dokumenty z info dot. umowy/statutu)	Umowa spółki	Statut spółki
Memorandum of association (występujące solo)	Akt/dokument zawiązania spółki	Akt/dokument zawiązania spółki
Biel: Articles of association (występujące solo) (tłumaczenie statute jako "statute" będzie się kojarzyć z ustawą dla UK I US, będzie natomiast zrozumiałe dla innych państw UE) TEPIS: the deed of limited liability company – sp. z o.o the articles of a joint-stock company – S. A. [statut spółki zawiera to samo info co umowa + 7 dodatkowych info]	Umowa spółki	Statut
Biel: general meeting UK: zwyczajne-annual, nadzwyczajne-extraordinary US: zwyczajne-annual, nadzwyczajne-special TEPIS: Meeting of shareholders – sp. z o.o. The general meeting – S.A.	Zgromadzenie wspólników	Walne zgromadzenie

Tłumaczenie polskich wyrażen z kodeksu spółek handlowych

PL	UK	US	TEPIS
Firma spółki brzmi	The company's name is...	The company's name is...	The business name is...
Siedzibą spółki jest miasto X NIE: seat!	The company's registered office is to be situated In...	The company's registered office is to be situated In... / The registered office is to be located at No... Street, in the City of... /legal address / office of the corporation	seat
Miejsce wykonywania działalności gospodarczej	-	Principal place of business/operations	-
Przedmiotem działalności spółki jest...	The company's objects are...	The purpose of the company is to...	
Czas trwania spółki jest nieoznaczony	-	The period of its duration is perpetual	Lifetime
Kapitał zakładowy spółki wynosi...	The company's share capital is 100 pounds divided into 100 shares of one pound each	Capital stock	Initial capital